Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, time of Kōṉēriṉmaikoṇṭāṉ, year 6

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00408

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00408.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

tiru-puvaṉa-c-cakkiṟava〈r〉tti kōṉēri¿m?〈ṉ〉〈2〉mai-koṇṭāṉ Uṭaiyār tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟam-u⌜〈3〉ṭaiya nāyiṉār-kōyil tāṉattāṟku-c cōḻa-pāṇṭiya-vaḷa〈4〉-nāṭṭu nilai-p-puṟam cōḻa-pāṇṭiya-nilai-p paṟṟil muṉaiyatarai〈5〉yar kāṇi-y-āṉa kaṇṇa-maṅkalam-āṉa tiru-veṇkāvuṭaiyā na〈6〉llūrum cūrai-k-kuṭi-p paṟṟil Amarta-maṅkalamāṉa mutali nāyaka nal〈7〉lūrum Ivai y-iraṇṭūrilum nāṉk' ellaikk' uṭ-paṭṭa puravil paḷan ⌜〈8〉tēva-tāṉaṅkaḷum nāṭṭu Iṟai-y-ili-y-āṉa paṇi-makkaḷ viruttikaḷum〈9〉 mutali-nāyaka-nallūr vayalil cūrai-k-kuṭiyil Uṭaiyār〈10〉 cuntara-cōḻīcuram-uṭaiya nāyiṉāṟku-k kaṭaimai-p paṟṟ-āṉa〈11〉 nilaṅkaḷum tiru-veṇkāvuṭaiya nallū [ca. 3+] lil muḷḷi vāya〈12〉l mu-taliyār Uyya-niṉṟ' āṭuvā [ca. 6+] kāṇi-y-ā〈13〉ṉa niṅkaḷum nīkki Uḷḷa puravukku

naccayipp'āṉa Ac〈14〉cum Ittāl varum kaṭaimai kuṭimai poṉ-vari Anta〈15〉rāyam cantu-vikkiṟamam vācal viṉi¿v?〈y〉ōkam Eḷuttukku E〈16〉ṇṇai pantam taṟi-Iṟai taṭṭoli-taṭṭār-p-pāṭ〈17〉ṭam māṉ-vari Iṉa-vari Ēri-vari cekk-iṟai maṟṟum〈18〉 Eppēṟpaṭṭa pala vari Upātikaḷum 6 ൭൩ tai-m mātam〈19〉 mutal nam variyilār kaṇakkilum kaḷittu nāṭṭi〈20〉l niccayippilum kaḷikka coṉṉōm

Iṉ-ṉāḷ mutal〈21〉 Uṭaiyān kuṉṟ' āṇṭa nāyaṉāṟku tāḻvu ceyyātāṉ〈22〉 cantiyāṉa tiru-votta-cāma-c canti-k kuṭal-āka muṉ coṉ〈23〉ṉa puravukaḷ nīṅkal-āṉa varavum payir pāttu payir niṉṟa nila〈24〉ttukku cuntara-pāṇṭiyaṉ kōlāl Oru māvāl〈25〉 kuḻa varicai nāli¡ll!〈l〉 oṉṟu kaḷittu nīkki niṉṟa nilattukku〈26〉 Ūrāṭu kālāl Eṇ-kala-nellum kāl paḻa〈27〉ṅ kācum koḷvat' ākavum

Ik-kaṭaimaiyil〈28〉 Āṭi-k kuṟuvai mūṉṟu loṉṟum varaku pātiyum〈29〉 Eḷḷu-t tiṉai nāli¡ll!〈l〉 oṉṟum Aiṟpaci-k kuṟu⌜〈30〉 vai pātiyum karumam y-iraṭṭiyum koḷvat' ākavu〈31〉m

tantōm Ip-paṭi cantirātitta-vaṟ cella〈32〉-k kallilum cempilum veṭṭi-k koḷ〈33〉ka ൨

Ivai tuñcalūr uṭaiyāṉ Eḷuttu〈34〉 Ivai cuntara-pāṇṭiya-pallava-rā [ca. 4+]〈35〉 Eḷuttu yāṇṭu 6 ൭൩ nāḷ [ca. 4+]

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/202).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 8), with photos.

This edition by G. Vijayavenugopal (2022). Reviewed by Emmanuel Francis (2024), based on photos (N. Ramaswamy).

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 8, pages 34–35.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 59, appendix C/1924, item 202.